



Enfermería 20 Sistemi di valutazione

- Applica la Scala di Valutazione Numerica (NRS) e altri strumenti di valutazione del dolore, inclusi indicatori non verbali del dolore
- Descrivi il sistema di classificazione dell'OMS e i Pattern Funzionali di Salute di Gordon
- Spiega il modello "Salute Positiva" di Machteld Huber e i livelli Contenuto–Procedura–Interazione–Sussistenza
- Usare il metodo SBARR per una comunicazione strutturata
- NRS, strumenti di valutazione del dolore, sistema WHO, pattern di Gordon, Salute Positiva, SBARR, vocabolario di valutazione, indicatori non verbali del dolore

La classificazione OMS	<i>(Clasificación OMS)</i>	Rilevare segnali non verbali	<i>(Detectar señales no verbales)</i>
I fattori di rischio	<i>(Factores de riesgo)</i>	Il monitoraggio continuo	<i>(Monitorización continua)</i>
I bisogni funzionali di Gordon	<i>(Necesidades funcionales de Gordon)</i>	La routine di assistenza	<i>(Rutina de atención)</i>
Il livello di funzione	<i>(Nivel de función)</i>	Il consenso informato	<i>(Consentimiento informado)</i>
Lo stato funzionale	<i>(Estado funcional)</i>	La documentazione clinica	<i>(Documentación clínica)</i>
La valutazione multidimensionale	<i>(Evaluación multidimensional)</i>	La comunicazione SBARR	<i>(Comunicación SBARR)</i>
La scala di gravità	<i>(Escala de gravedad)</i>	Segnalare (segnalare un cambiamento)	<i>(Informar (informar de un cambio))</i>
La Scala di Valutazione Numerica (NRS)	<i>(Escala Numérica de Valoración (NRS))</i>	Descrivere (descrivere i sintomi)	<i>(Describir (describir los síntomas))</i>
La scala visiva analogica (VAS)	<i>(Escala Visual Analógica (VAS))</i>	Riassumere (riassumere le informazioni rilevanti)	<i>(Resumir (resumir la información relevante))</i>
La scala comportamentale del dolore	<i>(Escala conductual del dolor)</i>	Raccomandare (raccomandare un intervento)	<i>(Recomendar (recomendar una intervención))</i>
Gli indicatori non verbali del dolore	<i>(Indicadores no verbales del dolor)</i>	Il modello Positive Health (Salute Positiva)	<i>(Modelo Salud Positiva (Positive Health))</i>
La valutazione del dolore	<i>(Valoración del dolor)</i>	I sei domini della Salute Positiva	<i>(Los seis dominios de la Salud Positiva)</i>
Valutare il dolore	<i>(Evaluar el dolor)</i>		

1.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- | | |
|---|---|
| a. la valutazione multidimensionale | 1. Scala da 0 a 10 con cui il paziente indica l'intensità del dolore. |
| b. il consenso informato | 2. Accordo firmato dal paziente dopo che si spiegano rischi e benefici. |
| c. la Scala di Valutazione Numerica (NRS) | 3. Analisi che considera dolore, umore e funzioni, non solo il sintomo. |

a-3 b-2 c-1



2. Nota interna: evaluación del dolor y comunicación estructurada (QR: Audio)



Rellena los huecos: Salute Positiva, OMS, segnalato, Gordon, indicatori, SBARR, NRS

Nella U.O. di Medicina Interna, da questa settimana la valutazione del dolore viene registrata in cartella a ogni turno. Si usa la Scala di Valutazione Numerica ((1) _____) e, se il paziente non collabora, una scala comportamentale: si osservano postura, mimica, agitazione e respiro come (2) _____ non verbali. In caso di variazioni improvvise, va (3) _____ anche l'effetto della terapia e il livello di funzione.

Nel briefing è ricordato che la documentazione deve essere coerente con la classificazione (4) _____ e con i bisogni funzionali di (5) _____ ; quando possibile si effettua una valutazione multidimensionale secondo il modello (6) _____. Per chiamare il medico si usa (7) _____ : situazione, background, valutazione, raccomandazione e risposta attesa, così le informazioni rilevanti sono chiare e complete.


En la U.O. de Medicina Interna, a partir de esta semana la evaluación del dolor se registra en la historia clínica en cada turno. Se utiliza la Escala de Valoración Numérica (NRS) y, si el paciente no colabora, una escala conductual: se observan la postura, la mímica, la agitación y la respiración como indicadores no verbales. En caso de variaciones repentinas, también debe señalarse el efecto de la terapia y el nivel de función.

En el briefing se recuerda que la documentación debe ser coherente con la clasificación OMS y con las necesidades funcionales de Gordon; cuando es posible se realiza una evaluación multidimensional según el modelo Salud Positiva (seis dominios). Para llamar al médico se utiliza SBARR: situación, antecedentes, valoración, recomendación y respuesta esperada, así la información relevante es clara y completa.

(1) NRS, (2) indicatori, (3) segnalato, (4) OMS, (5) Gordon, (6) Salute Positiva, (7) SBARR

1. Quali dati raccogli e come li comunichi se un paziente non riesce a riferire il dolore ma mostra segnali non verbali e peggiora durante il turno?

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. L'operatrice ha usato solo la NRS e non ha considerato segnali non verbali. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Il paziente ha riportato un dolore elevato e mostrava segnali non verbali di disagio. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Dopo la segnalazione al medico, hanno deciso di posticipare ogni nuova valutazione al giorno successivo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
- 1-X 2-V 3-X

4. Elige la solución correcta

- Prima di iniziare la valutazione del dolore, il medico _____ il consenso informato al paziente.
(Antes de iniciar la evaluación del dolor, el médico explica el consentimiento informado al paciente.)
a. spiega b. spiegava c. spiegare d. spiegano
- Durante il monitoraggio continuo, l'infermiera _____ anche gli indicatori non verbali del dolore.
(Durante la monitorización continua, la enfermera también detecta los indicadores no verbales del dolor.)
a. rilevano b. rileva c. rilevare d. rileverà
- In reparto _____ spesso la Scala di Valutazione Numerica (NRS) per valutare il dolore in modo rapido.
(En la sala usamos a menudo la Escala de Evaluación Numérica (NRS) para evaluar el dolor de manera rápida.)
a. usavamo b. usa c. usiamo d. usate

1. spiega 2. rileva 3. usiamo

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Peggioramento dolore in reparto

- Infermiera Martina:** *Dottor Conti, la contatto per il signor Rinaldi: durante la routine di assistenza ho notato un peggioramento, il dolore è aumentato.*
(Doctor Conti, lo contacto por el señor Rinaldi: durante la rutina de cuidados he notado un empeoramiento, el dolor ha aumentado.)
- Medico Dr. Conti:** *Capisco. Mi dica: che valutazione del dolore ha effettuato e quali segni osserva?*
(Entiendo. Dígame: ¿qué valoración del dolor ha realizado y qué signos observa?)
- Infermiera Martina:** *Ho usato la Scala di Valutazione Numerica, NRS 8 su 10; inoltre vedo indicatori non verbali: è pallido, mantiene la mano sull'addome e è irrequieto, quindi la gravità mi sembra elevata.*
(He usado la Escala de Valoración Numérica, NRS 8 sobre 10; además veo indicadores no verbales: está pálido, mantiene la mano sobre el abdomen y está inquieto, así que la gravedad me parece elevada.)



Medico Dr. Conti:	<i>Ci sono fattori di rischio o elementi nella documentazione clinica che possano giustificare questo peggioramento? (¿Hay factores de riesgo o elementos en la documentación clínica que puedan justificar este empeoramiento?)</i>
Infermiera Martina:	<i>In cartella c'è il consenso informato e nessuna allergia segnalata; riassumo: dolore in aumento nonostante la terapia attuale. Raccomando una valutazione multidimensionale e monitoraggio continuo, e chiedo se possiamo adeguare l'analgesia e rivalutarlo entro 15 minuti. (En la historia clínica está el consentimiento informado y no hay alergias registradas; resumo: dolor en aumento a pesar de la terapia actual. Recomiendo una valoración multidimensional y monitorización continua, y pregunto si podemos ajustar la analgesia y reevaluarlo en 15 minutos.)</i>

1. Che cambiamento segnala Martina e quale scala usa per valutare il dolore?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

Di solito valuto il dolore con... e poi monitoro... / In questo caso uso la scala NRS o la VAS e osservo che... / Dalla documentazione clinica risulta che...



1. Come valuti il dolore di un paziente che parla poco? Quali strumenti usi e quali segnali non verbali osservi?
-
2. Devi chiamare il medico perché la condizione del paziente è cambiata: come comunichi brevemente con il metodo SBARR e cosa raccomandi?
-

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Oggetto: Paziente letto 12 - aumento del dolore (turno notte)

Ciao, sono Marta (turno notte). Ti lascio un aggiornamento veloce su Rossi, letto 12: oggi pomeriggio riferiva dolore 3/10; alle 21 è passato a **NRS 7/10**. Dice «brucia» alla ferita e si muove poco. Ho notato anche **indicatori non verbali**: espressione tesa e respiro più rapido quando lo giriamo. Parametri vitali ok, ma è più agitato. Ha fatto paracetamolo alle 20 con scarso effetto. Puoi **monitorare** e fare una nuova **valutazione del dolore** alle 7 e poi avvisare il medico di guardia con SBARR?



Escribete una respuesta adecuada: *Confirmando che alle 7 effettuerò una nuova valutazione del dolore (NRS e segnali non verbali). / Per preparare la chiamata al medico con SBARR, mi puoi confermare se... / Se il dolore rimane sopra 6/10 o peggiora, avviso immediatamente il medico di guardia.*
